Сегодня мы бы хотели коротко поделиться впечатлениями от эпиграфических надписей на стенах мечетей Табасаранского и Хивского районов Дагестана в ходе небольшой полевой экспедиции, состоявшейся в сентябре 2024 г. Хотя в фокусе поездки были скорее некрополи, чем архитектурные памятники, тем не менее, удалось составить общее представление и об этой группе текстов.

**Слайд 2**

Эпиграфика дагестанских мечетей изучена достаточно широко, особенно – в районах республики, прилегающих к границам Азербайджана. Мы знаем о памятниках самых разных периодов, выполненных самыми разными почерками. Огромный интерес представляют и типы информации, содержащейся в текстах. Помимо сведений о постройке и перестройке мечети, минарета, медресе, а также религиозных формул и общих ходовых клише, часто встречаются сведения исторического характера – записи о войнах, волнах чумы, землетрясениях. Именно в контексте этого широкого разнообразия и хотелось бы мельком посмотреть на ситуацию в историческом Табасаране.

**Слайд 3**

Первое, что бросается в глаза в Табасаранском и Хивском районах – это относительная однородность в хронологии возведения мечетей. Мечети традиционного типа, относящиеся к Средневековью, зафиксированы в целом или руинированном виде в сёлах, возникавших вокруг фортов стены Даг-Бары – Зиле, Дарваге. Однако в многочисленных аулах к югу от стены массовое строительство мечетей пришлось на XIX в., хотя кое-где можно встретить и культовые сооружения более ранние – такие, как «дома праздничной молитвы», представлявшие собой выложенный из камней периметр стен и высокий столб посерёдке. Впрочем, характер надписей и в таких сооружениях предполагает их позднее обновление или перестройку.

**Слайд 4**

Вероятно, хронологическая однородность стала причиной, по которой относительно беден жанровый состав надписей, которые можно найти в стенах мечетей. Здесь, конечно, стоит оговориться, что в многих сёлах происходит реконструкция зданий. Практически утеряна каменная резьба в Хиве, мало что уцелело от надписей в Верхнем Яраке и Хустиле. Наиболее богатые на эпиграфические тексты мечети, пожалуй, были зафиксированы в сёлах Джули, Улуз, Ничрас. Здесь арабские надписи не только прекрасно вписаны в пространство мечетей (обычно с южной стороны, вокруг михраба), но и сохранили красочную отделку, подновляемую местными жителями. Похожи – хотя и не так ярки – надписи в Ругуже. Многочисленны, но местами будто бы вставлены в стены не упорядоченно, а случайно, во время ремонта, например, плиты старой мечети Вертиля. Единичные плиты зафиксированы в сёлах Хустиль, Дарваг, Чурдаф, Верхний Ярак, Нижний Ярак, Яргиль, Хурсатиль.

**Слайд 5**

Там, где мечети остались в неперестроенном виде – или хотя бы сохранилась исходная конструкция – везде прослеживается логика размещения плит в одну или две полосы на парадной, южной, стороне по обе стороны от михраба. Нанесение надписей на сам михраб не встречается нигде, кроме Ругужа, где надпись выцарапана местным жителем и не носит характера полноценной плиты. Стоит отметить и богатый визуальный ряд, от магических лабиринтов до изображения часов (характерно не только для южных районов, но и, например, для Гунибского).

**Слайд 6**

Наиболее ожидаемые и наиболее частотные типы записей – это религиозные клише и записи о постройке и подновлении. Начнём со вторых. Записи о постройке имеются практически в каждой из зафиксированных мечетей. В большинстве случаев имеют строго клишированный характер (قد بنى هذا المسجد الجامع, иногда вместо بنى берётся عمر, то есть, «возвёл эту мечеть», далее имя мастера или мастеров). Иногда надписи имеют чуть более эстетизированный характер – так, в Ничрасе соответствующая плита гласит «بناها وجلاها جماعة النيجراس» (возвела её и украсила её община Ничраса), но по другую сторону от михраба есть и плита с именем мастера и его помощника. Интересно было бы попробовать систематизировать принцип употребления нисбы. На первый взгляд, представляется, что если мастер был из чужих крайв, то указывали лишь его имя, а если из своего или соседнего села – то с нисбой. Ал-Джули, ан-Ниджраси, ар-Рукуджи – частые герои таких плит.

**Слайд 7**

Религиозные устойчивые формулы в Табасаране насчитывают около десятка используемых ходовых клише. Помимо классических басмалы и шахады, а также каллиграфических крпужочков, в которых или повторяется воззвание к Аллаху по одному и тому же имени, или чередуются несколько из его имён, стоит выделить ещё три ходовые фразы. Это:

(1) لا فائدة في طلب الدنيا، ولا عائدَ بعد الموت («Нет пользы цепляться за этот мир, ведь нет того, кто вернулся бы после смерти), приписываемая халифу Али, иногда ограничивающаяся лишь первой половиной фразы;

(2) الموت كأس زكل ناس شاربه، والقبر باب وكل ناس داخله («Смерть – это кубок, и каждый выпьет из него; могила – это врата, и каждый пройдёт через них»), в других регионах более характерная для могильных плит, но в Табасаране получившая распространение именно на стенах мечетей;

(3) لو كانت الدنيا تدومُ لواحدٍ لكان النبيُ فيها مخلَّدًا («Если бы мир для одного человека стал бы вечен, то именно Пророк обрёл бы в нём бессмертие).

В остальном, мир настенных религиозных клише едва ли отличается чем-то от картины, привычной по других регионам Дагестана или по Поволжью. Пожалуй, можно отметить не-использования айата ал-Курси и переходить к последней теме.

**Слайд 8**

При перестройке мечети в Верхнем Яраке плиты с надписями вмонтировали в стену одной кучей. Кое-что – вверх ногами или боком, бессмысленно и беспощадно. При попытке разобраться с этими плитами неожиданно всплыли не только классические записи о постройке или религиозные формулы, но и целых три поэтических отрывка. Один занимает примерно четверть большой плиты по центру; текст приписывается имаму Али.

أَلا صاحِبَ الذَنبِ لا تَقنُطَنَ

فَإِنَّ الإِلَهَ رَؤوفٌ رَؤوفُ

وَلا تَرحَلَنَّ بِلا عِدَةٍ

فَإِنَّ الطَريقَ مَخُوفٌ مَخُوفُ

*Разве нет такого грешника, который бы не терял надежды?*

*Но Господь – милосерд, милосерд.*

*Не трогайся в путь, не подготовившись как следует!*

*Ведь путь – страшен, страшен.*

На левой стороне этой же плиты – строка из зухдиййат Абу-л-‘Ала’ ал-Ма‘арри.

ولما رأيت الجهل في الناس فاشيًا تجاهلت حتى ظن أني جاهل

*И когда я видел глупость, набиравшую хождение среди людей, то притворялся, будто это не так, пока люди не сочли глупцом меня самого.*

Наконец, на отдельной небольшой плите имеются две строки, где верхняя – это бейт из стихотворения Абу Нуваса,

دع المساجد للعباد تسكنها

*Отдай мечети верующим, чтобы они населили их.*

А нижняя – приблизительный пересказ-переложение этого же стихотворения о том, что тех же, кто не верует, следует поселить в виноградных садах.

Вопрос о том, откуда в XIX в. в Верхнем Яраке случился всплеск тяги к арабской литературе, причём разного характера – и религиозного, и философского, и пьянчужных хамриййат, остаётся открытым. Но такого богатства поэтического наследия мы не видели раньше даже в Дахадаевском районе (где, правда, и стихи чаще – персидские).

**Слайд 9**

Верхний Ярак – не единственное село, где мечеть идёт под перестройку. Древняя традиционная структура с входом на южной стене, рядом с михрабом, с низкими потолками, зачастую с отсутствием разделения на мужскую и женскую части, влекут за собой полную перестройку тех мечетей, которые ветшают и приходят в аварийное состояние. Мечеть села Чурдаф – пример состоявшейся перестройки, мечеть Яргиля – в процессе. И невозможно сказать, все ли декоративные и информативные элементы сохраняются при таких перестройках. Практически наверняка пропадают сакральные лабиринты, кони, цветочные орнаменты, а из надписей сохраняются только наиболее очевидно целые. И это сейчас большая актуальная проблема.

**Слайд 10**

Словом, эпиграфика Табасарана на первый взгляд кажется беднее, чем, например, в соседнем Кайтаге или в долине Самура. Нет упоминаний о смертоносной чуме или о том, как местные лидеры ходили войной на то или иное село, не хватает эпического размаха или апеллирования к местным святым. Тем не менее, не только эстетически, но и содержательно плиты этого района могут кое-что рассказать о табасаранах. На фоне нынешней тенденции разрушения исторических памятников и исчезновения старых сёл (первое, что приходит на ум – старая Варта, описанная в 2000-х гг., но за последнее десятилетие канувшая в лету вместе с исторической застройкой, или некогда процветавший Яраг), на фоне этой тенденции фиксация и анализ табасаранских памятников представляются делом важным и актуальным.